



汉堡大学孔子学院
KONFUZIUS-INSTITUT
AN DER UNIVERSITÄT HAMBURG



Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG



汉堡大学孔子学院
KONFUZIUS-INSTITUT
AN DER UNIVERSITÄT HAMBURG

音乐会 节目单

乐团指导 ORCHESTERLEITUNG

李梦娜 Mona Li

合唱团指导 CHORLEITUNG

王媛媛 Yuanyuan Voß

独奏|独唱 SOLISTEN

胡则人 Hu Zeren

银河碧波 „Grünblaue Welle auf silbernem Fluss“

王媛媛 Yuanyuan Voß, 演唱 Gesang

京剧《大唐贵妃》选段《梨花颂》

„Ode an die Birnenblüte“ aus der Peking-Oper „Die Tang-Konkubine“

WWW.KI-HH.DE

MUSIKALISCHES PROGRAMM

HAUSKONZERT DES

KONFUZIUS-INSTITUTS AN DER UNIVERSITÄT HAMBURG

ZUM CHINESISCHEN MONDFEST 2020

汉堡大学孔子学院音乐会 - 2020中秋晚会

主持人 Moderation

汉堡大学孔子学院中方院长李双志

Li Shuangzhi, ehrenamtlicher Vizedirektor, Konfuzius-Institut an der Universität Hamburg

1. 春江花月夜 „Mondschein über Frühlingsblumen am Fluss“

乐团 Orchester
古曲 überliefert
配器改编 Arrangement geändert: 李梦娜 Mona Li

2. 春天的故事 „Frühlingsgeschichte“

古筝二重奏 Guzheng-Duett: 胡则人 Hu Zeren,
郝蕴琦 Hao Yunqi
作曲 Komposition: 王佑贵 Wang Yougui
改编 Arrangement: 常晓东 Chang Xiaodong

3. 同一首歌 „Ein gemeinsames Lied“

混声合唱团 gemischter Chor
作曲 Komponist: 孟卫东 Meng Weidong
作词 Text: 陈哲 Chen Zhe, 迎节 Ying Jie

4. 月亮代表我的心 „Der Mond beschreibt mein Herz“

混声合唱团 gemischter Chor
作曲 Komposition: 翁清溪 Weng Qingxi
作词 Text: 孙仪 Sun Yi

5. Estrellita „Kleiner Stern“

二胡钢琴二重奏 Erhu-Klavier-Duett
二胡 Erhu: 廖子甯 Liao Tzu-Ning
钢琴 Klavier: 赖昕妮 Lai Hsin-Ni
作曲 Komposition: Manuel María Ponce Cuéllar
改编 Arrangement: Jascha Heifetz

6. 阳光照耀着塔什库尔干 „Taxkorgan in the Sunshine“

二胡钢琴二重奏 Erhu-Klavier-Duett
二胡 Erhu: 廖子甯 Liao Tzu-Ning
钢琴 Klavier: 赖昕妮 Lai Hsin-Ni
作曲 Komposition: 陈钢 Chen Gang
改编 Arrangement: 刘天华 Liu Tianhua

7. 京剧《大唐贵妃》选段《梨花颂》 „Ode an die Birnenblüte“ aus der Peking-Oper „Die Tang-Konkubine“

独唱 Solo-Gesang: 王媛媛 Yuanyuan Voß
钢琴二胡伴奏 Klavier- und Erhu-Begleitung:
李爱 Li Ai und 胡则人 Hu Zeren
京剧 Peking-Oper
作曲 Komposition: 杨乃林 Yang Nailin
作词 Text: 翁思再 Weng Sizai

8. 银河碧波 „Grünblaue Welle auf silbernem Fluss“

古筝独奏 Guzheng-Solo: 胡则人 Hu Zeren
作曲 Komposition: 范上娥 Fan Shang'e

9. 夜来香 „Der Nachtjasmin“

爵士三重奏 Jazz-Trio
钢琴 Klavier: 高媛媛 Gao Yuanyuan
打击乐 Schlagzeug: Felix Ludwig
古筝 Guzheng: 李梦娜 Mona Li
作曲作词 Komposition und Text: 黎锦光 Li Jingguang
改编 Arrangement: 高媛媛 Gao Yuanyuan

10. 半个月亮爬上来 „Der Halbmond steigt auf“

混声合唱团 gemischter Chor
古筝伴奏 Guzheng-Begleitung: 何怡斐 He Yifei,
郝蕴琦 Hao Yunqi
西北民歌 Volkslied
作曲 Komposition: 王洛宾 Wang Luobin
改编 Arrangement: 蔡余文 Cai Yuwen

-Ende-